



Hệ thống bệnh viện và bảo vệ của Tiểu Bang California

www.disabilityrightscalifornia.org

Số Điện Thoại Miễn Phí: (800) 776-5746

TTY (Điện thoại dành cho người khiếm thính hoặc khiếm ngôn): (800) 719-5798

**#5: Tờ Thông Tin về Cắt Giảm Ngân Sách Của Tiểu Bang California
Đối Với Các Chương Trình & Dịch Vụ Khuyết Tật Phát Triển – Ngày 28
Tháng 7 Năm 2009**

**Các Dịch Vụ Trị Liệu, Các Điều Trị Thực Nghiệm
Hoặc Chưa Được Chứng Minh Lâm Sàng¹**

Cơ Quan Lập Pháp Tiểu Bang yêu cầu Sở Dịch Vụ Phát Triển (DDS) giảm Ngân Sách DD 334 triệu đô la. Kết quả là, có những thay đổi về loại hình và số lượng dịch vụ mà các trung tâm khu vực có thể mua. Tờ thông tin này mô tả các dịch vụ mà những trung tâm khu vực sẽ không được phép mua cho quý vị nữa, các ngoại lệ đối với những thay đổi này, và những điều sẽ xảy ra nếu trung tâm khu vực muốn thay đổi các dịch vụ của quý vị.

Đạo Luật Lanterman trước đây không có luật riêng để ngừng việc quý vị hoặc gia đình của quý vị nhận các điều trị thực nghiệm như bổ sung dinh dưỡng hoặc các thủ thuật chưa được chứng minh về phương diện lâm sàng hoặc khoa học.

Luật Đã Thay Đổi Thế Nào

Bắt đầu từ ngày 28 tháng 7 năm 2009, các trung tâm khu vực không thể mua các dịch vụ trị liệu, các thiết bị hoặc điều trị thực nghiệm chưa được xác định về mặt lâm sàng hoặc chứng minh về mặt khoa học là hiệu quả hoặc an toàn hoặc các nguy cơ và biến chứng với những điều trên là

¹ Những thay đổi này là một phần của Dự Luật Theo Dõi Ngân Sách (TBL) AB x4 9. Quý vị có thể tìm thấy quy định tại http://info.sen.ca.gov/pub/09-10/bill/asm/ab_0001-0050/abx4_9_bill_20090728_chaptered.pdf

Những thay đổi trong Điều Trị Thực Nghiệm có trong Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế, Mục 4648(a) (15).

không xác định. Các điều trị hoặc các dịch vụ trị liệu thực nghiệm bao gồm trị liệu dinh dưỡng hoặc y tế thực nghiệm khi việc sử dụng sản phẩm vì mục đích đó không phải là hành nghề bác sĩ y khoa.

Nếu vào ngày 1 tháng 7 năm 2009, quý vị vẫn đang nhận những dịch vụ này như một phần của IPP hoặc IFSP, thì yêu cầu của mục này không áp dụng đối với quý vị cho đến ngày 1 tháng 8 năm 2009.

Quý Vị Nên Làm Gì Nếu Cho Rằng Dịch Vụ Của Quý Vị Không Phải Là Thực Nghiệm?

Nếu quý vị cho rằng dịch vụ mà quý vị nhận được không phải là thực nghiệm nhưng lại thắc mắc rằng trung tâm khu vực có thể cho rằng dịch vụ đó là thực nghiệm, quý vị nên liên hệ với điều phối viên dịch vụ của mình và yêu cầu một cuộc họp IPP. Cuộc họp IPP phải được tổ chức trong vòng 30 ngày kể từ ngày quý vị yêu cầu.² Tại cuộc họp, nhóm IPP phải thảo luận về các tiêu chí và liệu các tiêu chí đó có áp dụng đối với dịch vụ của quý vị hay không.

Tại cuộc họp IPP, quý vị nên nói lý do tại sao quý vị cho rằng dịch vụ mà quý vị nhận được không phải là thực nghiệm và mang theo lá thư từ bác sĩ điều trị, nếu có. Nếu quý vị và trung tâm khu vực không đồng ý về việc dịch vụ mà quý vị nhận được có phải là thực nghiệm hay không, trung tâm khu vực sẽ gửi cho quý vị một thông báo. Nếu không đồng ý, quý vị có thể yêu cầu một buổi điều trần. Hãy thực hiện theo các quy trình được nêu ra dưới đây.

Điều Gì Sẽ Xảy Ra Nếu Trung Tâm Khu Vực Muốn Thay Đổi Các Dịch Vụ Của Quý Vị?

Nếu trung tâm khu vực của quý vị muốn thay đổi các dịch vụ mà quý vị nhận được, trung tâm đó phải tổ chức một cuộc họp IPP và đi đến đồng thuận với quý vị về thay đổi hoặc gửi cho quý vị thông báo bằng văn bản.³ Thông báo phải được gửi trong vòng 30 ngày trước khi thay đổi có hiệu lực.⁴ Thông báo phải cung cấp cho quý vị các thông tin sau:

- Hành động mà trung tâm khu vực đang thực hiện;

² Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4646.5(b)

³ Thông thường, các quyết định về dịch vụ mà quý vị cần phải do nhóm IPP đưa ra. Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4646.4(a)-(c). Tuy nhiên, luật quy định rằng nếu trung tâm khu vực muốn giảm, kết thúc hoặc thay đổi dịch vụ trong chương trình IPP mà không có sự đồng ý của quý vị, trước tiên trung tâm đó phải gửi cho quý vị một thông báo trong vòng 30 ngày. Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4710.

⁴ Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4710

- Các thông tin cơ bản về lý do tại sao trung tâm khu vực lại đưa ra quyết định đó;
- Lý do thực hiện hành động;
- Ngày có hiệu lực; và
- Luật, quy chế hoặc chính sách cụ thể hỗ trợ cho hành động đó.⁵

Nếu quý vị đã đang nhận dịch vụ và quý vị không đồng ý với quyết định của trung tâm khu vực và muốn tiếp tục nhận dịch vụ, quý vị phải yêu cầu một buổi điều trần công bằng trong vòng 10 ngày kể từ khi nhận được thông báo.⁶ Nói cách khác, yêu cầu phải được đưa ra trong vòng 30 ngày.⁷ Nếu quý vị cho rằng quý vị đáp ứng tiêu chí miễn trừ, hãy nhớ điền thêm thông tin “Tôi đáp ứng tiêu chí miễn trừ” vào yêu cầu điều trần công bằng.

Để biết thông tin quan trọng về cách kháng cáo các quyết định của trung tâm khu vực, hãy đọc tờ thông tin của chúng tôi, Thủ Tục Pháp Lý và Quyền Điều Trần.

⁵ Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4701. Thông tin còn phải được cung cấp ở ngôn ngữ mà quý vị có thể hiểu được.

⁶ Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4715

⁷ Bộ Luật Phúc Lợi & Định Chế Mục 4710.5 (a)